

PETERSON PARENT PERIODICAL

Good afternoon Peterson Families,

I would like to introduce you to our new STEAM Instructional Coach, Mitchel Meighen. [Click here](#) to learn more about Mr. Meighen.

Have a restful weekend,
Principal Nieves

Buenas tardes familias de Peterson,

Me gustaría presentarles a nuestro nuevo entrenador de instrucción de STEAM, Mitchel Meighen. [Haga clic aquí](#) para obtener más información sobre el Sr. Meighan.



Que tengas un buen fin de semana,
Directora Nieves




NEWS TO USE



MUST READ/ DEBE LEER

- Academic Calendar Survey
- Vote for Peterson!
- Kindness Week is Coming!
- Encuesta Calendario Académico
- ¡Vota por Peterson!
- ¡Se acerca la semana de la bondad!

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Feb 14 Lunes 14 de febrero	Tuesday, Feb 15 Martes 15 de febrero	Wednesday, Feb 16 Miércoles 16 de febrero	Thursday, Feb 17 Jueves 17 de febrero	Friday, Feb 18 Viernes 18 de febrero
←Random Acts of Kindness Week→ ←Semana de actos aleatorios de bondad→				
🩺 COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-3:30PM ❤️ Valentine's Day	📄 NAEP Testing for 8th Graders 📄 Pruebas NAEP para estudiantes de	🗳️ Peterson Local School Council Meeting, 5:30-7:30PM (Google Meet)	🌈 Random Acts of Kindness Day! 🌈 ¡Día de Actos de Bondad!	✨ Fabulous Friday Theme: Twin Day! ✨ Fabuloso tema del viernes: Día de

 Pruebas de COVID-19 para el personal y estudiantes, 9:00AM a 3:30PM  Día de San Valentín	8vo grado	 Reunión del Consejo Escolar Local de Peterson, 5:30-7:30 p. m. (Google Meet)		gemelos
--	-----------	--	--	---------

 SHOUTOUTS/ GRITOS 

Attendance

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms/salones: 118

Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.

Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.

 CPS Academic Calendar Survey

<https://survey.alchemer.com/s3/6724422/SY23-Academic-Calendar>

Chicago Public Schools would like your input on the academic calendar for SY22-23. CPS has developed two proposed academic calendars for SY22-23 that incorporate feedback received from several stakeholders about the current design parameters. Some of the changes incorporated in both proposed calendars are:

- Starting the academic year prior to Labor Day
- Consolidating elementary and high school parent-teacher conferences into one day
- No instruction for students during the week of Thanksgiving
- Both calendars have the same length of school days but have varying differences, as detailed below.

Calendar Option 1: [Here](#) you can see a draft calendar that reflects a student's first day of instruction on August 29. This calendar has a Semester 1 end date in January and has a fairly even distribution of weeks and days across the four quarters.

Calendar Option 2: [Here](#) you can see a draft calendar that reflects a student's first day of instruction one week earlier, on August 22. This calendar has a Semester 1 end date before Winter Break, and the weeks and days across the four quarters are less evenly distributed compared to Option 1.

Las Escuelas Públicas de Chicago quiere su opinión sobre el calendario académico para el Año Escolar 22-23. CPS ha desarrollado dos propuestas para el calendario académico que incorporan los comentarios recibidos de varias partes interesadas sobre los parámetros de diseño actuales. Algunos de los cambios incorporados en ambos calendarios propuestos son:

- Comenzar el año académico antes del Día del Trabajo.
- Consolidar las conferencias de padres y maestros de escuelas primarias y secundarias en un solo día.
- No hay instrucción para los estudiantes durante la semana de Acción de Gracias.
- Ambos calendarios tienen la misma duración de los días escolares pero tienen diferencias, como se detalla a continuación.

Opción de calendario 1: [Aquí](#) puede ver un borrador de este calendario que refleja el 29 de agosto como el primer día de instrucción para estudiantes. Este calendario tiene una fecha de finalización del primer semestre en enero y tiene una distribución bastante uniforme de semanas y días en los cuatro trimestres.

Opción de calendario 2: [Aquí](#) puede ver un borrador de este calendario que refleja el primer día de instrucción de un estudiante una semana antes, el 22 de agosto. Este calendario tiene una fecha de finalización del primer semestre antes de las vacaciones de invierno, y las semanas y los días en los cuatro trimestres están menos distribuidos uniformemente en comparación con la Opción 1.

Fabulous Fridays @ Peterson

The School Climate and Culture team is excited to announce Fabulous Fridays for the rest of the school year. Every week, a grade level or school team will be responsible for picking a theme for Fabulous Friday. **Next week's theme is brought to our school by our 6th graders who selected Twin Day as our theme for February 18th!** We can't wait to see your child's twin on Friday, February 18th!

El equipo de Clima y cultura escolar se complace en anunciar Viernes Fabulosos para el resto del año escolar. Cada semana, un nivel de grado o un equipo escolar será responsable de elegir un tema para el Viernes Fabuloso. ¡El tema para la próxima semana lo traen a nuestra escuela nuestros alumnos de sexto grado quienes seleccionaron el Día de los Gemelos como nuestro tema para el 18 de febrero! ¡Estamos ansiosos por ver al gemelo de su hijo el viernes 18 de febrero!

Peterson Pantry: Adopt a Week

The Peterson Little Free Pantry has been providing toiletries, cleaning supplies, diapers and food to our community for the past nine months. The pantry is very well used, and thanks to the generosity of our community, we have been able to keep it stocked throughout this time. Is your family



interested in helping by adopting the pantry for a week and adding new toiletries, cleaning supplies, diapers, food, etc.? If so, please contact petersonfriends@gmail.com for more information and to sign up to assist.

La Pequeña despensa gratuita de Peterson

ha estado proporcionando artículos de tocador, productos de limpieza, pañales, y alimentos a nuestra comunidad durante los últimos nueve meses. La despensa es muy bien aprovechada y gracias a la generosidad de nuestra comunidad hemos podido mantenerla abastecida durante todo este tiempo. ¿Está su familia interesada en ayudar adoptando la despensa por una semana y agregando nuevos artículos de tocador, artículos de limpieza, pañales, comida, etc.? Si es así, comuníquese con petersonfriends@gmail.com para obtener más información y registrarse para ayudar.

Crossing Guard Needed for Peterson

CPS has identified an open Crossing Guard position at **Catalpa & Kimball** for Peterson. This position would be needed from 8:00AM - 9:00AM and 3:15 - 4:15PM. Please apply today!

CROSSING GUARD - North (CPS Network 14 Boundary) Office of Safety and Security Central-42 West Madison Street (CW Safety and Security)

CPS ha identificado una posición que está abierta de guardia de cruce en **Catalpa y Kimball** para Peterson. Esta posición sería necesaria de 8:00 a.m. a 9:00 a.m. y de 3:15 a.m. a 4:15 p.m. ¡Solicite hoy!

Here are some key highlights about this opportunity:

1. The starting pay rate for a Crossing Guard is \$15.46/hr and the positions are currently posted on the CPS website.
2. Crossing Guards are eligible for CPS employee benefits.



Chicago Public Schools is

Now Hiring Crossing Guards!

Are you looking for long-term, flexible, part-time employment with benefits?

Crossing Guard Application Process:

1. Please visit the CPS Careers Website at cps.edu/careers
2. Click on "CPS Job Board" at the bottom of the page.
3. On the top of the next page, Click on "Basic Search"
4. Type "Crossing Guard" into the "Keywords" field.
5. Click on the Crossing Guard job posting for the location you want to apply, and follow the instructions to fill out the application.
6. If you have any questions, please contact Crossingguard@cps.edu

Estos son algunos aspectos destacados de esta oportunidad:

1. La tasa de pago inicial para un guardia de cruce es de \$15,46/hora y los puestos se publican actualmente en el sitio web de CPS.
2. Los guardias de cruce son elegibles para beneficios de empleados de CPS.

Proceso de solicitud de guardia de cruce:

1. Visite el sitio web de carreras de CPS en cps.edu/careers
 2. Haga clic en "Boletín de empleo de CPS" en la parte inferior de la página.
 3. En la parte superior de la página siguiente, haga clic en "Búsqueda básica"
 4. Escriba "Crossing Guard" en el campo "Palabras clave".
 5. Haga clic en la publicación de trabajo de Crossing Guard para la ubicación en la que desea postularse y siga las instrucciones para completar la solicitud.
 6. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Crossingguard@cps.edu



Chicago Public Schools es

Ahora está Contratando Guardias de Cruce!

¿Estás buscando un empleo a tiempo parcial, flexible y de largo plazo con beneficios?

Siga estos pasos para enviar su solicitud:

- Paso 1:** Haz clic en "Tablero de Trabajos de CPS" (CPS Job Board) en la parte inferior de la página.
- Paso 2:** En la parte superior de la página siguiente, haz clic en "Búsqueda Básica" (Basic Search)
- Paso 3:** Escribe "Crossing Guard" en el campo "Palabras Clave" (Keywords).
- Paso 4:** Haz clic en la publicación de trabajo de guardias de cruce para la ubicación donde deseas aplicar y sigue las instrucciones para rellenar la solicitud.

El de pago inicial es de: \$15.46/ hora

Se parte de tu comunidad escolar mientras ayudas a los estudiantes de tu vecindario a mantenerse seguros en su camino hacia y desde la escuela.



A partir de enero de 2022, todos los guardias de cruce son elegibles para seguro médico, dental, de la vista y de vida a través de las CPS.



Peterson staff and students are celebrating Random Acts of Kindness Day on Thursday, February 17, 2022. Please check out all our [RAK Handout](#) with activities, virtual books, lesson plans, and community circle discussion topics to promote discussion around kindness and empathy at Peterson. We encourage families to extend conversation and discussion surrounding some of the activities students may be participating in during this week. Thank you in advance for your partnership!



El personal y los estudiantes de Peterson estarán celebrando el Día de actos de bondad el jueves 17 de febrero de 2022. Consulte nuestro [folleto RAK](#) con actividades, libros virtuales, planes de lecciones y temas de discusión en círculos comunitarios para promover la discusión sobre la bondad y la empatía en Peterson. Alentamos a las familias a ampliar la conversación y la discusión en torno a algunas de las actividades en las que los estudiantes pueden participar durante esta semana. ¡Gracias de antemano por su colaboración!

Participatory Budgeting & Peterson Projects

39th Ward Participatory Budgeting

2021/2022

Participatory Budgeting in the 39th Ward allows for residents of the Ward to vote on how local money is spent. (If you are not certain that you live in the Ward, you can type in your address [here](#).)

There are 6 projects in the Peterson area that are on the ballot, and one that relates directly to Peterson. (For a list of these projects, see [here](#).) Voting is open now and goes through February 11. Instructions appear below.

El Presupuesto Participativo en el Distrito 39 permite que los residentes del Distrito voten sobre cómo se gastará el dinero local. (Si no está seguro de que vive en el distrito, puede escribir su dirección [aquí](#)).

Hay 6 proyectos en el área de Peterson que están en la boleta y uno que se relaciona directamente con Peterson. (Para obtener una lista de estos proyectos, consulte [aquí](#)). La votación está abierta ahora y termina el 11 de febrero. Las instrucciones aparecen a continuación.

Please vote for the Peterson School/North Park Community Market project!

This proposal would

- renovate the “blacktop” area between the parking lot and the building so that students can play safely;
- replace the privacy fence around the air-conditioning unit;
- purchase weather-proof picnic tables for students that could also serve community members attending the Market.

¡Por favor vote por el proyecto del Mercado Comunitario de la Escuela Peterson/North Park!

Esta propuesta sería

- renovar el área de “asfalto” entre el estacionamiento y el edificio para que los estudiantes puedan jugar con seguridad;
- reemplazar la cerca de privacidad alrededor de la unidad de aire acondicionado;
- comprar mesas de picnic resistentes a la intemperie para los estudiantes que también podrían servir a los miembros de la comunidad que asisten al mercado.



HOW TO CAST YOUR VOTE IN PARTICIPATORY BUDGETING

1. Register

Click on the [link](https://www.participatepbchicago.org/.../PB39/f/59/surveys/9) (<https://www.participatepbchicago.org/.../PB39/f/59/surveys/9>) to verify your address and age. If you have not signed up to use this website before, you will be prompted to sign up with your email and a username.

2. Vote

Vote for the proposals (up to \$500,000) you would like to implement in the 39th Ward using the 2022 aldermanic menu money. The minimum number of projects you can choose is 1. There is no maximum;

however, the site will not let you choose projects exceeding \$500,000. Voting closes on February 11th at midnight. Ballots are at the 39th Ward office, as well.

3. Optional Survey

After voting, please fill out UIC's survey to help us learn a little about you, the voters in our PB election. UIC's Great Cities Institute is collecting this data to help us learn more about your experience with PB and inform the community in the future.

CÓMO EMITIR TU VOTO EN EL PRESUPUESTO PARTICIPATIVO

1. Registrarse

Haga clic en el enlace (<https://www.participatepbchicago.org/.../PB39/f/59/surveys/9>) para verificar su dirección y edad. Si no se ha registrado para usar este sitio web antes, se le pedirá que se registre con su correo electrónico y un nombre de usuario.

2. Votar

Vote por las propuestas (hasta \$500,000) que le gustaría implementar en el distrito 39 usando el dinero del menú del concejal de 2022. El número mínimo de proyectos que puede elegir es 1. No hay un máximo; sin embargo, el sitio no le permitirá elegir proyectos que excedan los \$500,000. La votación cierra el 11 de febrero a la medianoche. Las boletas también están en la oficina del Distrito 39.

3. Encuesta opcional

Después de votar, complete la encuesta de UIC para ayudarnos a aprender un poco sobre ustedes, los votantes en nuestra elección de PB. El Instituto de Grandes Ciudades de UIC está recopilando estos datos para ayudarnos a aprender más sobre su experiencia con PB e informar a la comunidad en el futuro.

COVID-19 Data & Updates for Peterson

Please review the data below regarding COVID-19 at Peterson:

- Please spread the word about the importance of vaccination! Students who are fully vaccinated (two-weeks post their second dose) and are not showing any symptoms, will not need to be quarantined if they are exposed to a positive COVID case
- Per the Illinois State Board of Education Policies, any student who is not in an IDPH or a CPS mandated quarantine, is expected to attend school in-person. If a family chooses to keep their child home that is not in a mandated quarantine, the student will be marked absent.
- *Data as of 02/11/2022:*

49% OF STUDENTS ARE FULLY VACCINATED

28% STUDENTS REGISTERED TO TEST

2 CASES IMPACTING QUARANTINE

4% OF STUDENTS ARE IN QUARANTINE

5 CASE FOR THE WEEK OF 2/4/2022

Revise los datos anteriores sobre COVID-19 en Peterson:

- ¡Corra la voz sobre la importancia de la vacunación! Los estudiantes que estén completamente vacunados (dos semanas después de su segunda dosis) y que no muestren ningún síntoma, **no necesitarán estar en cuarentena si están expuestos a un caso positivo de COVID**
- Según las Políticas de la Junta de Educación del Estado de Illinois, se espera que cualquier estudiante que no esté en una cuarentena ordenada por IDPH o CPS asista a la escuela en persona. Si una familia elige mantener a su hijo en casa que no está en cuarentena obligatoria, el estudiante se marcará como ausente.
- Los datos de COVID actualmente aparecen arriba de este párrafo.

👑 Local School Council Election Window Open

- SY22 LSC Election Nomination Period Opened - The SY22 Local School Council Election nomination period opened on January 3, 2022. You may find electronic copies of [candidate applications and supporting documents](#) and [judge applications and supporting documents](#) on the LSC Website.
 - Candidate applications are due to the school where you seek membership on or before March 4, 2022.
 - Judge application, IRS W-9 Form, and CPS Vendor request forms are due via email to LSCJudge@cps.edu on or before March 8, 2022.
- Se abrió el período de nominación para la elección del SY22 LSC: el período de nominación para la elección del consejo escolar local SY22 se abrió el 3 de enero de 2022. Puede encontrar copias electrónicas de [las solicitudes de candidatos y documentos](#) de respaldo y [solicitudes de jueces y documentos](#) de respaldo en el sitio web de LSC.
 - Las solicitudes de candidatos deben presentarse en la escuela en la que busca la membresía el 4 de marzo de 2022 o antes.
 - La solicitud de juez, el formulario W-9 del IRS y los formularios de solicitud de proveedor de CPS deben enviarse por correo electrónico a LSCJudge@cps.edu antes del 8 de marzo de 2022.



Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:
[02-04-22 Parent Periodical](#)